

**Schweizer Philosophie-Olympiade 2018**  
**Olympiades Suisses de Philosophie 2018**  
**Swiss Philosophy Olympiad 2018**

Final / Finales / Finals

1. "It is undoubtedly important to realize that the sense of sovereignty of the ego, by virtue of which it believes itself manifested in volitional acts without causal conditionality, is entirely illusory, and the whole feeling, thinking, and action of man is rather to be seen as an infinite series necessarily determined by previous causes, that is to say as an effect. But one should not stop at this view of humans." (Helene von Druskowitz, 1887)

1. "Es ist ohne Zweifel wichtig, zur Einsicht zu gelangen, dass das Souveränitätsgefühl des Ich, vermöge dessen es sich in den Willensakten ohne kausale Bedingtheit zu offenbaren glaubt, gänzlich illusorisch und das gesamte Fühlen, Denken und Thun des Menschen vielmehr als ein durch eine unendliche Reihe vorhergegangener Ursachen nothwendig bestimmtes, also als Wirkung aufzufassen sei. Allein man darf bei dieser Anschauung des Menschen nicht stehen bleiben." (Helene von Druskowitz, 1887)

1. "Il est sans aucun doute important de réaliser que le sens de la souveraineté du moi, en vertu duquel il est lui-même manifesté par des actes volitifs sans détermination causale, est totalement illusoire, et toute la sensation, la pensée et l'action de son être doivent plutôt être vues comme une série infinie déterminée par des causes précédentes, c'est-à-dire un effet. Mais il ne faut pas s'arrêter à cette vision des humains." (Helene von Druskowitz, 1887)

2. Is the life in community an obstacle to liberty?

2. Ist das Leben in Gemeinschaft ein Hindernis für die Freiheit?

2. Est-ce que la vie en collectivité est un obstacle à la liberté ?

3. "But between theology and science there is a No Man's Land, exposed to attack from both sides, and this No Man's Land is philosophy. Almost all the questions of most interest to speculative minds are such as science cannot answer, and the confident answers of theologians no longer seem so convincing as they did in former centuries." (Bertrand Russell)

3. "Zwischen der Theologie und der Wissenschaft liegt jedoch ein Niemandsland, das Angriffen von beiden Seiten ausgesetzt ist; dieses Niemandsland ist die Philosophie. Fast alle Fragen von größtem Interesse für spekulative Köpfe vermag die Wissenschaft nicht zu beantworten, und die zuversichtlichen Antworten der Theologen wirken nicht mehr so überzeugend wie in früheren Jahrhunderten." (Bertrand Russell)

3. "Mais, entre la théologie et la science, s'étend un No Man's Land, un terrain inexploré, dont les deux côtés sont exposés aux attaques. Ce No Man's Land c'est la philosophie. Presque tous les problèmes, intéressant plus particulièrement les esprits spéculatifs, sont ceux auxquels la science ne peut répondre et les réponses des théologiens dignes de confiance ne paraissent plus aussi concluantes qu'elles paraissaient jadis." (Bertrand Russell)

4. "Whatever can be meant can be said." (John Searle)

4. "Was immer man meinen kann, kann auch gesagt werden." (John Searle)

4. "Tout ce qu'on peut vouloir dire peut être dit." (John Searle)